

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



DECLARATION OF CONFORMITY

In accordo con la Direttiva **89/106/CEE** (Prodotti da Costruzione), la Direttiva **2006/95/CE** (Bassa Tensione), la Direttiva **2004/108/CE** (Compatibilità Elettromagnetica)
According to the Directive **89/106/EEC** (Construction Products), the Directive **2006/95/EC** (Low Voltage), the Directive **2004/108/EC** (Electromagnetic Compatibility).

Tipo di apparecchio - *Type of equipment* : **Residential space heating appliance fired by wood pellets**

Marchio commerciale - *Trademark* : **MCZ**

Modello - *Type designation* : **DUO**

Uso - *Use* : **Space heating in residential buildings**

Costruttore - *Manufacturer* : **MCZ Group S.p.A.**
Indirizzo - *Address* : **I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
Telefono / Fax - *Telephone / Telefax* : **+39 0434 599599 / +39 0434 599598**

Luogo di produzione - *Factory* : **MCZ Group S.p.A.**
Indirizzo - *Address* : **I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Laboratorio - *Laboratory* : **Kiwa italia S.p.A.**
Indirizzo - *Address* : **I - 31020 S.Vendemiano (TV) - Via Treviso 32/34**

Laboratorio - *Laboratory* : **CMC Centro Misure Compatibilità S.r.l.**
Indirizzo - *Address* : **I - 36016 Thiene (VI) - Via dell'elettronica 12/C**

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:
The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:

Norme o altri documenti normativi
Standards or other normative documents

EN 14785
EN 60335.1 **EN 60335-2-102**
EN 55014.1 **EN 61000-3-2** **EN 61000-3-3** **EN 55014.2**
EN 62233

Rapporto di collaudo - Schede tecniche
Test report - Technical file

100501098 (Kiwa)
100501098-3 (Kiwa)

Restrizioni particolari - *Particular conditions* : ---

Informazioni marcatura CE - *CE marking information* : **vedi allegato - see enclosure**

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.
As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2013


(Walter Breda - Amministratore Delegato)

MCZ

MCZ GROUP S.p.A. - Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.

CE

10

EN 14785 - 2006



Residential space heating appliance with back boiler fired by wood pellets

SUITE HYDRO 22 / CLUB HYDRO 22 / MUSA HYDRO 22 / DUO

Made in Italy

Potenza nominale / ridotta: Puissance nominale / réduite: Nennleistung / reduzierte Leistung: Nominaal vermogen / Gereducceerd :	Max 22,3kW (18,0kW H ₂ O) Min 4,4kW (3,0kW H ₂ O)
Emissione CO (al 13% O ₂): Emissions CO (à 13% O ₂): CO - Emission (bei 13% O ₂): CO - emissie (bij 13% O ₂):	Max 0,012% Min 0,040%
Rendimento: Rendement: Energieeffizienz: Rendement:	Max 92,5% Min 95,0%
Temperatura fumi: Température des fumées: Abgastemperatur: Temperatuur rook:	160 °C
Particolato / OGC / Nox (13% O ₂): Poussières / OGC / Nox (13% O ₂): Staub / OGC / Nox (13% O ₂): Stofdeeltjes / OGC / Nox (13% O ₂):	2 mg/Nm ³ 0,2 mg/Nm ³ 132 mg/Nm ³
Pressione idrica massima. Pression Max. eau : Max. Wasserdruck: Maximum waterdruk:	2,5 bar (250 kPa)
Assorbimento elettrico massimo: Puissance absorbée max.: Max. Stromaufnahme: Maximum geabsorbeerd vermogen:	420 W (Med. 120 W)
Tensione di funzionamento: Tension d'alimentation: Betriebsspannung: Werkingsspanning:	230 V - 50 Hz.
Distanza da materiale combustibile (retro): Distance par rapport au matériau combustible (derrière): Abstand von brennbaren Materialien (rückwärtig): Afstand t/ brandbaar materiaal (achter):	100 mm
Distanza da materiale combustibile (lato): Distance par rapport au matériau combustible (côté): Abstand von brennbaren Materialien (seitlich): Afstand t/ brandbaar materiaal (zijkant):	100 mm
Installare secondo la normativa vigente. Installer selon la réglementation en vigueur. Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet. Installeren volgens de heersende norm.	
Utilizzare solo combustibile raccomandato. A utiliser seulement avec un combustible recommandé. Nur empfohlenen Brennstoff benutzen. Uitsluitend aanbevolen brandstof gebruiken.	
Leggere e seguire le istruzioni! Lire et suivre les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten! Lees en inspecteer de instructies!	

COD: 8901203801



MCZ GROUP S.p.A. - Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.



10

EN 14785 - 2006



Residential space heating appliance with back boiler fired by wood pellets

SUITE HYDRO 22 / CLUB HYDRO 22 / MUSA HYDRO 22 / DUO

Made in Italy

Potencia nominal / reducida: Potência nominal / reduzida: Nominal / reduced output: Nominel / reduceret effekt:	Max 22,3kW (18,0kW H ₂ O) Min 4,4kW (3,0kW H ₂ O)
Emisión CO (al 13% de O ₂): Emissão CO (13% de O ₂): CO emission (at 13% O ₂) CO emission (ved 13% O ₂):	Max 0,012% Min 0,040%
Eficiencia: Eficiencia: Efficiency: Virkningsgrad:	Max 92,5% Min 95,0%
Temperadura humos: Tempretura dos fumos: Flue gas temperature: Røggastemperatur:	160 °C
Partículas dispersadas / OGC / Nox (13% O ₂): Partículas / OGC / Nox (13% O ₂): Dust / OGC / Nox (13% O ₂): Støv / OGC / Nox (13% O ₂):	2 mg/Nm ³ 0,2 mg/Nm ³ 132 mg/Nm ³
Presión máxima de agua: Pressão máxima da água: Permissible max. water pressure: Max. vandtryk:	2,5 bar (250 kPa)
Asorbimiento electrico max: Potência eléctrica absorbida: Max. electrical power supply: Max. elektrisk effekt:	420 W (Med. 120 W)
Tensión de funcionamiento: Tensão eléctrica funcionamento: Rated voltage: Netspænding:	230 V - 50 Hz.
Distancia desde el material combustible (parte posterior): Distância de material combustível (atrás): Distance from combustible material (back): Afstand fra brændbart materiale (bag):	100 mm
Distancia desde el material combustible (lado): Distância de material combustível (lado): Distance from combustible material (side): Afstand t/ brandbaar materiaal (zijkant):	100 mm
Instalar según la normativa vigente. Instalar segundo com as normas em vigor. Install in accordance with the applicable regulations in force. Installér i henhold til gældende lovgivning.	
Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustível adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.	
Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!	

COD: 8901209101

MCZ

MCZ GROUP S.p.A. - Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.

CE

10

EN 14785 - 2006



Residential space heating appliance with back boiler fired by wood pellets

SUITE HYDRO 22 / CLUB HYDRO 22 / MUSA HYDRO 22 / DUO

Made in Italy

Nominell / reducerad effekt: Moc znamionowa / zmniejszona: Ονομαστική ισχύς / μειωμένη: Номинальная / пониженная мощность:	Max 22,3kW (18,0kW H ₂ O) Min 4,4kW (3,0kW H ₂ O)
CO-utsläpp (vid 13% O ₂): Emisja CO (przy 13% O ₂): Μέση εκπομπή CO (13% O ₂): Эмиссия CO (при 13% O ₂):	Max 0,012% Min 0,040%
Prestanda: Wydajność: Ενεργειακή απόδοση: КПД:	Max 92,5% Min 95,0%
Rökgasens temperatur: Temperatura spalin: Μέση θερμοκρασία καυσαερίων: Температура дыма:	160 °C
Partiklar / OGC / Nox (13% O ₂): Zanieczyszczenie Piłowe / OGC / Nox (13% O ₂): Σκόνη / OGC / Nox (13% O ₂): Макро-частицы / OGC / Nox (13% O ₂):	2 mg/Nm ³ 0,2 mg/Nm ³ 132 mg/Nm ³
Maksimalne ciśnienie wody: Maximalt vattentryck: Μέγιστη πίεση νερού: Максимальное гидравлическое давление:	2,5 bar (250 kPa)
Maximal elförbrukning: Maksymalny pobór energii elektrycznej: Μεγ. ηλεκτρική ονομαστική ισχύς: Максимальное энергопотребление:	420 W (Med. 120 W)
Funktionsspänning: Napięcie działania: Τροφοδοσία: Рабочее напряжение:	230 V - 50 Hz.
Avstånd från det brännbara materialet (bak): Odległość od materiału palnego (w części tylnej): Απόσταση από το καύσιμο υλικό (πίσω): Расстояние от горючего материала (сзади):	100 mm
Avstånd från det brännbara materialet (på sidan): Odległość od materiału palnego (w części bocznej): Απόσταση από το καύσιμο υλικό (πλάι): Расстояние от горючего материала (сбоку):	100 mm
Installera enligt den gällande lagstiftningen. Należy instalować zgodnie z obowiązującymi normami. Κάντε την εγκατάσταση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Обору Выполнять установку согласно действующим нормативам.	
Använd endast lämpligt bränsle. Używać wyłącznie odpowiedni opał. Χρησιμοποιήστε μόνο το συνιστώμενο καύσιμο πέλλετ. Использовать только с соответствующим топливом.	
Läs igenom och följ instruktionerna! Przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami! Παρακαλούμε διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες χρήσης! Ознакомиться и следовать инструкциям!	

COD: 8901214301